

ASOCIACION CULTURAL  
**OPINION**  
CIRCULO DE

NÚM. 282 • OCTUBRE 2015





# Cervecería - Asador El Ternasco

Menú "TERNASCO"

**2 personas**

**59€ (IVA INCLUIDO)**

**MENÚ DIARIO**  
**12'90 €**

1/4  
de **CORDERO**  
ó de **COCHINILLO**  
con patatas  
panaderas

**32€**

PARA LLEVAR

**COMIDAS DE EMPRESAS  
COMUNIONES,  
BAUTIZOS, ETC...**



Avda. Príncipe de Asturias, 94  
Centro Comercial PUZZLE  
Villaviciosa de Odón (Madrid)

Reservas Tfno.

**91 616 34 09**

LUNES CERRADO POR DESCANSO



**E. G. MORANTE**  
Instalaciones, s.l.

Instalador Oficial nº 2029

**ANTENISTAS  
PORTEROS Y VIDEOPORTEROS  
COMUNIDADES Y PARTICULARES**  
Telf.: 91 616 66 73 - Móvil: 670 730 987  
[www.moranteinstalaciones.es](http://www.moranteinstalaciones.es)

**TELECOMUNICACIONES**  
**PARABÓLICAS - C.C. TV - REPARACIONES**

C/ Móstoles, esquina López-Polín - 28670 Villaviciosa de Odón - Madrid



ESTUDIO  
JURÍDICO

**Lourdes del Barrio**  
Colegiado nº 60044

C/ Federico Latorre, 12, 1º Izq.  
Villaviciosa de Odón - 28670 Madrid  
Móvil: 639 34 71 71  
Tel.: 91 616 31 10 - Fax: 91 665 83 39  
e-mail: [lourdesdelbarrio@gmail.com](mailto:lourdesdelbarrio@gmail.com)

- Matrimonial
- Herencias y testamentos
- Arrendamientos
- Impagos y morosidad
- Resp. civil, seguros accidentes de tráfico
- Laboral
- Extranjería
- Sociedades

**ADMINISTRACIÓN  
DE FINCAS  
COMUNIDADES**

**El jardín de Villa**  
Floristería

## DÍA DE LOS SANTOS

Haz tu **reserva** con antelación y no tendrás que esperar

Te ofrecemos la **mejor calidad** en las flores

**Diseños bonitos** en tus centros

**Nos adaptamos** a tu presupuesto

C/ Núñez Arenas, N.º 10

☎ 916 014 430

☎ 669 725 526

✉ [eljardindevilla@hotmail.com](mailto:eljardindevilla@hotmail.com)

28670 Villaviciosa de Odón



**Miranda**  
SERVICIOS INMOBILIARIOS, C.B.  
COMPRA, VENTA,  
ALQUILER Y FINANCIACIÓN  
de cualquier inmueble

**CENTRO COMERCIAL PUZZLE**  
Avda. Príncipe de Asturias, 94 - Local 10  
[www.mirandaser.es](http://www.mirandaser.es)  
E-mail: [miranda@mirandaser.es](mailto:miranda@mirandaser.es)  
☎ 91 616 67 16 y 91 616 67 17



**NECESITAMOS  
PISOS EN  
VENTA PARA  
NUESTROS  
CLIENTES.**



**VENDEMOS,**  
EL PRÓXIMO PUEDE SER EL SUYO  
SI CONFÍA EN NUESTRA EFICACIA  
SIN EXCLUSIVA - COMISIÓN 2,5  
**CERTIFICADO ENERGÉTICO  
Y TASACION GRATUITOS.**

**Edita:**

Asociación Cultural Círculo de Opinión de Villaviciosa de Odón  
VILLAVICIOSA DE ODÓN  
Tlfno.: 629 04 31 75 - Fax: 91 632 40 22  
www.circulodeopinion.com  
info@circulodeopinion.com

**Presidente:**

Roberto Alonso Santamaría

**Directora:**

Ana Martín Padellano

**Colaboradores:**

• Enrique Alonso • Jorge Alonso • Víctor Aparicio • Julián Calvo • Reyes Carrera • Miguel Fernández del Pozo • M<sup>a</sup> Carmen Gómez • Matías Marcos • Javier Medrano • Julián Navarro • Mario Torres • Ángel Sanz

**Publicidad y producción gráfica:**

Ana Martín Padellano (629 04 31 75)

**Composición, Maquetación y Diseño de Publicidad:**

Consultores Gráficos, S.L.

Tirada: 8.000 Ejemplares

**Distribuido en todo el municipio**

**Depósito Legal: M-42.104.1990**

Recordamos a nuestros lectores que las "Cartas al Director", deberán ser identificadas con copia del D.N.I.

Círculo de Opinión no se hace necesariamente responsable de las opiniones vertidas por sus colaboradores.

**SUMARIO**

|                          |    |
|--------------------------|----|
| EDITORIAL .....          | 3  |
| CARTAS AL DIRECTOR ..... | 4  |
| CULTURA .....            | 7  |
| RECUERDOS .....          | 8  |
| ACTUALIDAD .....         | 10 |
| HABLAMOS CON .....       | 16 |
| SOCIEDAD .....           | 18 |
| BALANCE FIESTAS .....    | 19 |



**Fotografía de portada:**

"Paseo López Puigcerver"  
Ana Martín Padellano. Octubre 2015

# El Pacto de Odón, una buena y necesaria propuesta

A nadie se le escapa que cuando afrontas una nueva situación totalmente desconocida, procuras adoptar todas las medidas preventivas que están en tu mano con el fin de aminorar el resultado de una posible decisión equivocada.

Esta situación a la que en nuestra vida privada nos enfrentamos con cierta normalidad, se transforma en algo terriblemente complejo y peligroso cuando de esas decisiones dependen cerca de 30.000 vecinos.

Exactamente, hablo de nuestros políticos municipales, sobre todo de los recién llegados a la oposición. Lo primero es poner en duda todo lo que hasta la fecha se ha llevado a cabo, es el momento que yo he llamado la "caza de los fantasmas". Esta situación, cuando no existe una mayoría de gobierno, puede producir la paralización de nuestra administración local.

Por supuesto que uno ante esta responsabilidad no puede, ni debe, ir de crédulo pero tampoco esos miedos a los fantasmas pueden causar un efecto mucho más perjudicial que los propios entes, máxime cuando los anteriores responsables de fiscalizar la labor del equipo de gobierno, la oposición, han estado realizando su trabajo.

Villaviciosa de Odón se encuentra en una encrucijada en la que no podemos se-

guir perdiendo el tiempo. Son muchas e importantes las decisiones que se deben tomar, es por eso que la propuesta de Ciudadanos sobre la posibilidad de llegar a un pacto, "El Pacto de Odón", como lo han denominado, es sin duda una buena noticia.

Este pacto, propuesto en el último Pleno, y que busca conseguir la unidad de acción de los siete partidos con representación municipal, fue favorablemente acogido por todos los partidos.

En ese pacto se va a hablar de actuaciones concretas a desarrollar en esta legislatura, y "se deberá anteponer la defensa del interés común, por encima de ideologías y simpatías políticas, por encima de intereses personales y gremiales", tal y como declaró el portavoz ocasional de Ciudadanos, Enrique Toledano, en la presentación de la propuesta.

El éxito de esta iniciativa dependerá de la voluntad de todas las partes, el primero del Alcalde. Esperemos que con esta propuesta el "pentapartido" (VOX, Se Puede, UPyD, IU y PSOE) que aúna partidos de la derecha hasta la ultraizquierda, pase a aportar puntos de encuentro y no de enfrentamiento.

Villaviciosa de Odón saldrá ganando.

Roberto Alonso



[www.facebook.com/circulodeopinion](http://www.facebook.com/circulodeopinion)



<https://twitter.com/circuloopinion>

## REPARACIÓN DE ELECTRODOMÉSTICOS

**Alejandro Briones**

- Lavadoras • Lavavajillas • Frigoríficos • Vitrocerámicas
- Hornos • Calentadores • Termos Eléctricos

**PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO**

C/ Guadarrama, 28 - 28670 Villaviciosa de Odón (Madrid)

Telf.: 91 616 43 26 - Móvil: 607 410 999 - info@briotec.es

[www.briotec.es](http://www.briotec.es)

### CLIMATIZACIÓN

**DAIKIN FUJITSU Panasonic LG**

Venta, instalación y mantenimiento de equipos de aire acondicionado comercial y doméstico

Venta de maquinaria de hostelería y servicio técnico post-venta

## Aclaración del concejal de Seguridad

Estimado Roberto:

En referencia al artículo sobre horas lectivas trabajadas por parte de la Policía Local del pasado número de septiembre de Círculo de Opinión, aclarar que la Policía Local ha cumplido con el cuadrante de servicios que se les encomendó.

Es el momento de mirar hacia adelante y por este motivo ya hemos tenido la primera mesa de negociación en la que el orden del día fue el cumplimiento de la jornada laboral de 37,5 horas semanales y un solape entre servicios de treinta minutos para el cuadrante de servicios de la Policía Local del año 2016.

Esto beneficiará sin géne-



ro de dudas a nuestros vecinos.

Un cordial saludo y un fuerte abrazo,

**Juan M. Godino**  
Concejal de Seguridad

## Nota de la Redacción

Estimado concejal:

Esta aclaración que nos remite y que gustosamente publicamos, no afecta en nada al contenido de la información que publicamos en nuestro número pasado sobre el informe de la Interventora municipal en el que se recoge la imposibilidad de pagar horas extras cuando no se está cumpliendo con la jornada estipulada por ley.

Jamás hemos puesto en duda que cumplan con el cuadrante de servicios, ya que no disponemos de información para aseverar este extremo.

Si el responsable de que nuestra Policía Local no cumpla con la jornada obligada por ley es del cuadrante, qui-

zás habría que conocer quién es el responsable de que esto sea así.

Desde este medio no podemos entender cómo es posible que con tanta asesoría jurídica, con un departamento de personal, con unos sindicatos de la policía muy instruidos en cuanto a derechos y exigencias se refiere, sea posible que se firme un cuadrante que no cumple con la ley. Cuanto menos es para quedarse perplejo.

Tampoco resulta comprensible como es necesario mantener una mesa de negociación con nuestra Policía Local para que se cumpla la ley.

**Roberto Alonso**

## • Control de Tirada •



Nuestro especial Fiestas del pasado mes, con 9.000 ejemplares de tirada, fue recibido para realizar el Control de Tirada por Silvia Saavedra Sánchez, propietaria del establecimiento "Kedulce",

repostería especializada en la elaboración artesanal en productos sin gluten, también en sus panes. Además cuenta con una repostería exclusiva para veganos.

"Kedulce" nos ofrece sus productos en la C/ Petunia nº 7, junto a la entrada lateral del Coliseo. Los pedidos o consultas los podemos realizar en el teléfono 91 616 54 62 y 646 97 07 89.

Su web: [www.kedulce.es](http://www.kedulce.es) y su mail: [info@kedulce.es](mailto:info@kedulce.es)



**Ángel Herrera Álvarez,  
Sebastián Iglesias Esteban,  
Basilio Vidal Tato,  
José Fernández Canillas,  
Moisés Platón Montero,  
Francisco López Sánchez,  
José Festa Filio**

D. E. P.

**La Hermandad de San Sebastián** quiere manifestar su más sentido pésame por el triste fallecimiento de sus hermanos y compañía en el dolor a todos sus familiares y amigos.

**FISIODÓN**  
ORTEOPATÍA - REHABILITACIÓN - FISIOTERAPIA INTEGRAL

**Patricia Martín Fernández**

Fisioterapeuta - Colegiada nº 1703 - Ortopata

916 169 155 - 616 216 419 [www.firiodon.es](http://www.firiodon.es) [firiodon@gmail.com](mailto:firiodon@gmail.com)

Avda. Príncipe de Asturias, 129 - Local A-25  
C. C. Villacénter - 28670 Villaviciosa de Odón (Madrid)

**GDY Autos Godoy, S.L.**

**Chapa, Pintura,  
Mecánica y  
Electricidad**

C/ Cerrajeros, 17  
Pol. Ind. Pinares Llanos  
28670 Villaviciosa de Odón (Madrid)  
Tel.: 91 616 13 43  
Fax: 91 616 32 66

- Pre-ITV
- Frenos
- Aceites
- Suspensiones
- Neumáticos
- Escapes

Taller Concertado "MUTUAMADRILEÑA"

Taller Distinguido **MAPPFRE**

TRABAJAMOS CON TODAS LAS COMPAÑÍAS DE SEGUROS Y MARCAS DE AUTOMÓVILES

Adiós porque me voy de Villaviciosa después de más de 35 años viviendo en el pueblo, con alguna ida y venida temporal.

Niñatos porque me parece lo menos desagradable y más descriptivo del problema en cuestión.

Sí, me mudo, y uno de los principales problemas es la convivencia, la convivencia 9 ó 10 meses al año con el fruto de una sociedad que no apoya los valores, la educación, ni la convivencia. Si no fueron educados en sus casas poco se puede solucionar en los colegios o universidades.

Vivo en un adosado y durante años he tenido que convivir y convivir, en parte gracias a las pésimas construcciones que se han realizado en este país de bajísima calidad para sacar mucho más beneficio, con noches como las de los jueves que se convierten en una odisea. No sé porqué pero la vivienda vecina parece una cuadra, con golpes, gritos, portazos, carcajadas, música, arrastre de mobiliario, tuberías, ladridos y demás molestias que noches como la de ayer jueves 1 de octubre no se solucionan llamando a la Policía Local (que por lo visto poco pueden hacer), ni llamándoles la atención pasada una hora desde la primera visita de la policía. Sólo se soluciona cuando estos alumnos ejemplares de una universidad privada, y bien educados, deciden que ya esta bien de beber, fumar y molestar y se quedan dormidos los angelitos.

El problema es común y repetido en numerosos domicilios de Villaviciosa, aunque en los pisos es aún peor.

Imagino que la experiencia universitaria, vivir por primera vez

fuera de casa a gastos pagados, disfrutar de coches de 40.000 € y ponerte el mundo por montera puede ser muy impactante y divertido pero yo no puedo más. Después de muchos años me voy del municipio con más pena que gloria, esperando de poder vivir mejor en otro lugar.

Muchas veces, como anoche, he tenido que reprimir las ganas de dar un bofetón a estos "vecinos", como cuando tenía un viaje importante de trabajo y debía salir de casa a las 5 de la mañana y a las 3 estaba despierto como un búho por el jaleo. No hay derecho.

¿No se podría modificar el reglamento sancionador y que la policía pudiese hacer algo útil más que pedir silencio como en el colegio los profesores?

¿No se podría hacer algún tipo de Ordenanza municipal (vamos políticos) para intentar controlar esto?, es muy fácil ¡silencio!

¿No se podría obligar a los propietarios de estas viviendas a hacer que sus inquilinos fuesen más cívicos con unas buenas multas?

¿No se podría hablar con la universidad para que impartiese algún tipo de charlas, información y normas sobre el tema?

Como hay muchas cosas que se podrían hacer y no veo que nadie la haga creo que lo mejor es que me despida y os desee suerte a los que como yo sufrís este problema generacional, amparado por los padres, los nuevos tiempos, la sobreprotección de los hijos y la mala educación recibida en el hogar.

Israel Martín Vara

## ¿Cómo se trabaja en la consulta de sexualidad?

Es muy frecuente sentir "miedo" "culpa" o "vergüenza" cuando hablamos de problemas de índole sexual, precisamente por ello no acudimos al psicólogo... pensamos que es mejor callar, nos ponemos mil excusas, pero... ¿qué es lo que ocurre realmente en la consulta del sexólogo?

Nuestra labor es hacer que en todo momento nuestro paciente se sienta cómodo, jamás emitiremos juicios, ni utilizaremos un trato paternalista sino un trato igualitario y sensibilizado.

A través de las entrevistas con el individuo o con la pareja, el terapeuta determina los síntomas y realiza los diagnósticos prescribiendo ejercicios o prácticas específicas para cada caso particular

La respuesta sexual puede estar influida por muchos factores por lo que en ocasiones puede ser tratado de manera multidisciplinar por médico y psicólogo

Las terapias sexuales trabajan con objetivos limitados por lo que muchas problemáticas pueden resolverse en periodos muy breves y la compensación

es infinitamente superior a la angustia generada por tener que contar "el problema".

Antes de empezar se evalúa en una entrevista personal o en dos en caso de acudir en pareja (y por separado). En esta etapa la comunicación y la confianza entre paciente y terapeuta es fundamental ya que a través de esta evaluación vamos a poder identificar la naturaleza del problema y establecer una terapia adaptada a ese problema y a esa persona, ya que cada paciente es único.

Una vez alcanzado el rapport (acuerdo de metas y objetivos) la terapia discurrirá por los cauces establecidos hasta llegar a su término.

Problemas más comunes: Dificultad de erección, eyaculación precoz, retardada o ausente, dificultades para alcanzar el orgasmo, ausencia de deseo, diferencias con la pareja a nivel de deseo, insatisfacción, problemas de pareja, sexo compulsivo, ausencia de fantasías, dolor en la penetración, etc.

Raquel Fernández Rodríguez  
Psicóloga y sexóloga

inter domicilio  
una familia, un mundo de servicios

Con tu servicio doméstico no te arriesgues  
www.interdomicilio.com

Te ofrecemos servicio de limpieza, colada, plancha, mantenimiento, jardineros...

NUESTRAS GARANTÍAS:  
- Personal dado de alta en Régimen de la Seguridad Social  
- Seguro de Responsabilidad Civil

OFERTAS BENEFICIARIAS DE DESCUENTOS

91 216 14 75

Av. Isabel de Ferrnán, 3B Local 4, 28660 Boardilla del Monte | www.interdomicilio.com Madrid

Servicio doméstico, Asistencial sanitario, Mantenimiento del hogar, Otros servicios



CENTRO ISHTAR



Raquel Fernández Rodríguez  
Psicología | Hipnosis clínica

C/ Florida 26 • Parque Empresarial VillaPark

28670 Villaviciosa de Odon (Madrid)

C/ Velázquez, 57 1º Int. Izq. • 28001 Madrid

www.centroishtar.es

• raquelfernandez@centroishtar.es

Cita previa:

918 052 102

616 413 865

# NOCTÁMBULA 2015

XI PREMIO NOCTÁMBULA DE FOTOGRAFÍA NOCTURNA

SÁBADO 24 DE OCTUBRE - 19.00H

¡VEN DE BLANCO!

Foto: Leonardo Alonso - 2º Premio Mejor Fotografía Noctámbula 2014

Inscripción gratuita y más información:

- **Concejalía de Juventud** (Centro Miguel Delibes)  
c/Torrelaguna, S/N - Teléfono: 916 014 246
- **Asociación L2Q2:** Plaza de las Margaritas 1
- **Email:** noctambula@L2Q2.es
- **Web:** www.NOCTAMBULA.es

Organizan:



Ilmo. Ayuntamiento de  
Villaviciosa de Odón

## Charla coloquio sobre el libro "Qué jardín tan bonito y otros cuentos"

El próximo 19 de noviembre a las 19,30 horas y en la Casa Palacio Manuel de Godoy tendrá lugar una charla coloquio sobre el libro "Qué jardín tan bonito y otros cuen-



tos" escrito por nuestra vecina Blanca Gonzalo Castellanos, publicado el pasado mes de junio.



## José Luis Martín de Vidales expone en el Coliseo

Hasta el 31 de octubre en la sala de exposiciones

Conocido y querido artista, José Luis Martín de Vidales vuelve a exponer en su casa, Villaviciosa de Odón, después de años de ausencia.

José Luis nos presenta su nueva obra basada, casi toda, en un material nuevo que se llama "chalk paint". Es una pintura acrílica que contiene yeso en su composición, es muy mate y de tacto áspero.

Para compensar el artista ha ido al polo opuesto que el que ha utilizado en sus últimas creaciones, obras en las que destacaba la terminación con un barniz de muy alto brillo y dureza extrema parecido al cristal líquido.

El resultado es muy interesante, ambos extremos pueden parecer algo inconexos pero en el fondo está la misma mano.

Siguen presentes en la obra

de José Luis esos paisajes bucólicos, envueltos en nieblas sugerentes, con trazos indefinidos capaces de expresar a la perfección la idea que quiere transmitir el artista, aportando tranquilidad, serenidad y paz al espectador de la obra.

Más de 20 años como profesor de la Escuela Municipal de Pintura de Villaviciosa de Odón le ha granjeado el cariño y reconocimiento de numerosos villaodonenses

Los amantes del buen arte no deben perderse esta oportunidad que nos ofrece la concejalía de Cultura.

Visitas de lunes a sábados de 17 a 20 horas.

## El viejo periodista se despidе de ustedes

Desde marzo de 2014 he tenido el placer de colaborar en esta magnífica publicación "Círculo de Opinión" cuyo fin es defender a Villaviciosa de Odón, donde transcurrieron los mejores años de mi vida. He recordado a personajes con los que tuve especial relación durante el medio siglo en que ejercí el periodismo activo. Pero llega el momento en que el viejo periodista se despidе de ustedes. La edad no perdona, la maquinaria está oxidada por el tiempo y el cerebro no funciona como uno quisiera. Mi agradecimiento a los lectores que me han alentado con sus palabras, a Roberto Alonso Santamaría y a Ana Martín Padellano, impulsores y directores de Círculo de Opinión, que me convencieron para que volviera a escribir quince años después de jubilarme. El mejor recuerdo para mis compañeros que ya no están: Jesús Hermida y Germán Lopezarias, con quienes coincidí durante varios años en el diario El Alcázar; para José Antonio Vidal-Quadras, Antonio D. Olano, José Antonio



Primer carnet de Prensa de Julián Navarro, en septiembre de 1954, cuando tenía 17 años.

Plaza y Felipe Navarro "Yale", grandes periodistas y amigos fallecidos prematuramente. Y para los que aún seguimos viviendo, mis queridos Tico Medina (compañero de promoción en la Escuela Oficial de Periodismo), Alfredo Amestoy, Jesús María Amilibia, los extraordinarios fotógrafos César Lucas y Antonio San Antonio, el más fuerte abrazo. En las décadas de los años 50 y 60 competimos lealmente en los grandes periódicos de Madrid, cuando la televisión aún no amenazaba la existencia del periodismo escrito.

Julián Navarro López

## Hasta luego, maestro

Todas las despedidas son dolorosas, máxime cuando la persona de la que te despides se ha granjeado de forma irreversible tu cariño, respeto y admiración.

Julián Navarro, nuestro querido colaborador, ha decidido dejar la pluma, y privarnos de sus artículos que durante más de año y medio nos han acompañado.

Cada artículo que hemos publicado ha sido un maravilloso compendio de buen periodismo y nostalgia para los que ya contamos con unos años, y para los jóvenes, una oportunidad para conocer mejor a algunas personas que han sido importantes en la vida de los españoles.

Con motivo del 25 Aniversario de Círculo de Opinión el próximo diciembre, editaremos un número especial que recogerá todos los artículos de este maestro del periodismo publicados en nuestra revista.

Aquellas personas interesadas en recibir un ejemplar de este especial deben solicitarlo en el correo electrónico [info@circulodeopinion.com](mailto:info@circulodeopinion.com).

En nombre de todos lo que hacemos posible Círculo de Opinión y de todos nuestros lectores, te agradecemos de corazón el regalo que nos has hecho. Un fuerte abrazo Julián. Hasta pronto.

Roberto Alonso

# RECUERDOS DE UN VIEJO PERIODISTA



por Julián Navarro

## José Eulogio Gárate "el ingeniero del área"

**La infección de una rodilla apartó del fútbol al delantero centro del Atlético de Madrid más querido por la afición**

El 20 de septiembre de 2015 ha cumplido 71 años. Le llamaban "El ingeniero del área". Fue "Pichichi" tres veces, aunque las tres tuvo que compartir el trofeo, por empate a goles, con Luis Aragonés, Amancio y Rexach. Los viejos aficionados lo recuerdan como el delantero más querido por la afición en toda la historia del Atlético de Madrid. Se llama José Eulogio Gárate Ormaechea y Di Stefano dijo hace años que igual que él fue nombrado presidente honorario del Real Madrid, Gárate debía ser nombrado presidente honorario del Atlético. Cuando José Eulogio conoció la sugerencia de Alfredo Di Stefano dijo: "Se lo agradezco infinitamente. Alfredo ha sido un modelo de futbolista y de persona durante toda su vida. El Real Madrid lo valoró y le con-

"Los viejos aficionados lo recuerdan como el delantero más querido por la afición en toda la historia del Atlético de Madrid"

cedió ese honor. El club madridista sabe hacer muy bien esas cosas. En el Atlético es distinto".

El sobrenombre de "Ingeniero del área" se lo puso un periodista porque cuando llegó a Madrid en 1966 estudiaba el tercer curso de Ingeniería Industrial, carrera que luego terminó con excelentes calificaciones, y porque, además, en el área de los equipos contrarios se movía como pez en el agua. Sus cambios de ritmo, sus fintas y su habilidad, provocaban la desesperación de los defensas. Pero si bien disfrutó de diez años de gloria, tuvo que retirarse a consecuencia de una lesión de rodilla que lo tuvo al borde de la muerte. La mala suerte le hizo sufrir mucho, pero tuvo el coraje suficiente y la entereza para rehacerse como hombre de negocios, aunque tuviera que ir a los campos de fútbol como espectador con muletas y no como jugador.

Conocí a Gárate en el diario As, donde yo trabajaba como diseñador de las páginas de huecograbado. José Eulogio vivía en el Paseo del Rey, a unos trescientos metros de la Redacción. Como era muy amigo de nuestro compañero Miguel Vidal, excelente reportero del diario deportivo, muchas tardes, el querido delantero pasaba a vernos y a compartir el ambiente del periódico, que le gustaba mucho. Aunque de sangre vasca por los cuatro costados, había nacido, en 1944, en Sarandí, al sur del gran Buenos Aires, adonde se habían trasladado en busca de trabajo sus padres y un abuelo. Esta circunstancia de haber nacido en Argentina le privó de jugar en el Athletic, pues es sabido que el club bilbaíno no admite en las filas del equipo a alguien que haya venido al mundo fuera del País Vasco o que no se haya hecho futbolista en la cantera de Lezama.

"La ilusión de mi vida hubiera sido jugar en el Athletic, no lo niego, aunque hasta mi retirada fui muy feliz en el Atlético de Madrid. Yo había jugado ya en equipos vascos, como el Éibar, donde viví tras regresar de Argentina, o el Indáuchu, y creía que no tendría problemas en el Athletic, pero no me admitieron por tener pasaporte argentino".

Como se ve, los dirigentes del equipo bilbaíno tuvieron mucha vista con Gárate,

"Pero si bien disfrutó de diez años de gloria, tuvo que retirarse a consecuencia de una lesión de rodilla que lo tuvo al borde de la muerte".

que triunfó en el Atlético, en la Selección Nacional y en el corazón de millones de españoles. Además de su estilo personalísimo y su regate endiablado que dejaba sentados a los defensas, ha sido uno de los delanteros más limpios en la historia del fútbol, pues sólo lo expulsaron en una ocasión y fue por protestar al árbitro. Jamás dio una patada a un contrario, aunque lo freían a golpes.

"En mis normas nunca entraron las agresiones. Si hubiera lesionado a un jugador mi conciencia no me hubiera dejado tranquilo. Jamás devolví una patada. Antes había más nobleza en el fútbol español, pero desde la llegada masiva de futbolistas suramericanos, se ha enturbidado mucho el juego, aunque, por supuesto hay excelentes figuras. Había un jugador del Granada, argentino, llamado Aguirre Suárez, especialista en dar pisotones y codazos, que hasta llevaba alfileres escondidos y te pinchaba cuando ibas a rematar un córner".

Gárate fue víctima de las agresiones y de la mala suerte. Una lesión fue el comienzo del calvario que vivió y que lo apartó del fútbol activo para siempre y a punto estuvo de acabar con su vida. En un partido contra el Zaragoza, el zaguero José Heredia le clavó los tacos en una rodilla y le produjo una herida tremenda. Y poco después, una defensa lateral del Elche, Indio, le dió una patada en el mismo sitio que le abrió las carnes. Fue en el Vicente Calderón. Al cabo de varias semanas, las heridas todavía no se habían cerrado. Lo vieron los mejores médicos y nadie se explicaba el porqué de aquella situación alarmante. Le aplicaron varias terapias, pero todas equivocadas. José Eulogio no podía andar y su estado general empeoraba.



## Loterías y Apuestas del Estado

Administración de Loterías ANGELINES

**LOTERÍA DE NAVIDAD  
¡HAGA SU RESERVA!**

Administración de Loterías, nº 3  
C/ Cueva de la Mora, nº 7 - Telf. 91 616 61 42  
loteangelines@loteriaangelines.es  
www.loteriaangelines.es  
Villaviciosa de Odón - Madrid



## CENTRO DE REHABILITACIÓN FÍSICA Y NEUROLÓGICA

UNIDAD DE MEDICINA HIPERBARICA

REHABILITACIÓN: Fisioterapia, Logopedia, Terapia Ocupacional, Osteopatía, Acupuntura, Suelo Pélvico, Neuropsicología y Psicología Clínica.

ESPECIALIDADES MEDICAS: Deporte, Dermatología, Medicina General e Interna, Neurología, Neurofisiología, Nutrición, Pediatría y Urología.

CENTRO CONCERTADO CON DIFERENTES COMPAÑÍAS

**¡¡CONSULTENOS!!**

C/ Florida 26 · Parque Empresarial VillaPark · Villaviciosa de Odón (Madrid)

☎ 91 616 31 62

🌐 [centrogf.com](http://centrogf.com)



Gárate y Julián Navarro en 1969.

Un experto en infecciones raras, enterado de la situación del jugador, pidió hacerle un estudio y descubrió que sufría un ataque, no sólo en la rodilla, sino en todo el cuerpo, de un hongo llamado *Monosporium apiopersmun* que le iba comiendo los tejidos y las defensas."

*"Ese día lloré de emoción, me sentí muy querido por mis compañeros y por la afición del Atlético que es única. Para mí, el cariño siempre ha estado por encima del dinero".*

Fiel a los colores que defendió, sigue yendo al Vicente Calderón, pagándose su entrada y vive con entusiasmo los triunfos de su equipo.

*"Simeone ha dado al equipo mentalidad de ganador. Y sin perder el contragolpe, que siempre ha sido una característica del Atlético".*

De los últimos delanteros del equipo, el que más le ha gustado ha sido Diego Costa.

*"Vuelve locos a las defensas, es imprevisible. También me parecen muy buenos Falcao, el "Kun" Agüero y, por supuesto, Fernando Torres, que estuvo muy bien en el Liverpool".*

Este viejo reportero, que tiene sus debilidades, es seguidor del Atlético de Madrid y ha recordado con cariño y admiración a José Eulogio Gárate, quien en diez años ganó con su equipo tres ligas y dos copas y nunca celebró ninguno de sus goles porque lo consideraba una humillación para el rival. Así es este caballero.

"Compañero de nombres míticos del Atlético, como Luis Aragonés, Collar, Adelarado, Reina, Irureta...vivió la jornada más emotiva de su vida en el partido homenaje

Antes había más nobleza en el fútbol español, pero desde la llegada masiva de futbolistas suramericanos, se ha enturbiado mucho el juego, aunque, por supuesto hay excelentes figuras.

y las defensas. Este hongo, cuyas esporas se reproducen en el estiércol que se usa para abonar el césped de los campos de fútbol, se le introdujo a Gárate por las heridas.

*"Me salvó un medicamento que trajeron de Bélgica. En cuanto me lo administraron comencé a mejorar, pero la rodilla ya la tenía destrozada".*

Tanto que tuvieron que ponerle una prótesis. Las lesiones se habían convertido en irreversibles. Fue la peor época de Gárate, a quien se le cayó el mundo encima. Pero su familia y algunos amigos estuvieron a su lado en aquella etapa desgraciada y lo graron que el que fuera gran jugador continuara luchando como un ingeniero querido y respetado.

Compañero de nombres míticos del Atlético, como Luis Aragonés, Collar, Adelarado, Reina, Irureta...vivió la jornada más emotiva de su vida en el partido homenaje que le organizaron como despedida frente a una selección del País Vasco. Gárate asistió ayudado por dos muletas.

*"Cada día que pasaba me encontraba peor. Recuerdo estar en una camilla y diez o doce médicos alrededor confesando que ignoraban lo que me ocurría. Era desesperante y estaba convencido de que me iba a morir con 32 años que tenía".*

Hasta que un milagro le salvó la vida. Un experto en infecciones raras, enterado de la situación del jugador, pidió hacerle un estudio y descubrió que sufría un ataque, no sólo en la rodilla, sino en todo el cuerpo, de un hongo llamado "*Monosporium apiopersmun*", que le iba comiendo los tejidos



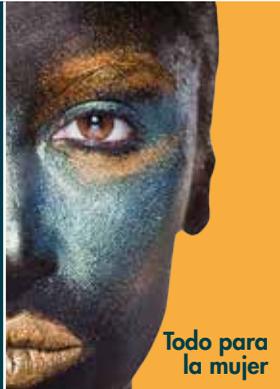
**TAXI VILLAVICIOSA** 

- ▶ Petición anticipada de servicios
- ▶ Recogida y entrega de paquetes
- ▶ Cobro con tarjeta
- ▶ Servicio permanente (nocturno bajo reserva)
- ▶ Tarifas y recibos oficiales

 \*91 813 41 87 \*650 205 323 \*650 321 770

Por su seguridad utilice taxis oficiales, (blanco con franja roja)  
Somos un grupo de profesionales a su servicio desde 1999

[www.taxisvillaviciosa.es](http://www.taxisvillaviciosa.es)



**6<sup>th</sup> Avenue**  
**NUEVA COLECCIÓN**  
**Otoño-Invierno**

- Lencería • Cosmética
- Complementos • Pijamas
- Camisetas • Picardías • Bikinis  
y mucho más...

C/ Carlos II, Local 5 (semi esquina Camino de Sacedón)  
 Telf.: 666 375 494  
 28670 Villaviciosa de Odón (Madrid)

**Todo para la mujer**

# El Avance del PGOU, pendiente de obtener el apoyo político para continuar su tramitación

Pese al informe favorable de la Comunidad de Madrid y de haber pasado todos los duros informes sectoriales, el Avance del Plan General de Urbanismo de Villaviciosa de Odón se encuentra paralizado ante la negativa del pentapartito (Vox, UPyD, Se Puede, IU y PSOE) de continuar con su tramitación según el concejal de Urbanismo Juan Godino.

Según el concejal Godino, "Villaviciosa nunca ha tenido una oportunidad como esta de disponer de más de 1.300 viviendas de protección pública. Es un Plan General social porque ha tenido en cuenta a las urbanizaciones, el casco y a los empresarios. Beneficia al 90 % de las personas de Villaviciosa: acceso a nuevas viviendas para jóvenes, da la posibilidad de que las viviendas unifamiliares de las urbanizaciones puedan ser bifamiliares. Así mismo regulariza situaciones que no pueden seguir en el tiempo: legalización de apartahoteles, buhardillas y pequeñas construcciones en el casco y atiende a los empresarios de Villa".

También, según el concejal "No se

clasifican nuevos suelos, lo que garantiza mantener y reservar nuestro suelo a futuro y cuidar el medioambiente".

El Avance del PGOU de Villaviciosa de Odón lleva tramitándose desde 1998, la friolera de 17 años. La ausencia de esta importante herramienta ha sido una de las causas fundamentales en la falta de desarrollo del municipio.

Sería muy extenso y complicado profundizar en las causas que han dilatado tanto en el tiempo el desarrollo de esta fundamental herramienta, aunque convendría hacerlo, y conocer quiénes han podido ser los responsables ya que seguramente nos encontraríamos con un muro infranqueable.

Ahora lo que nos debe preocupar a los vecinos es la solución de este grave problema actualmente paralizado y pendiente de negociación. Ya ha tenido que ser retirado del orden del día de un Pleno por la falta de mayoría suficiente para su aprobación.

Esperemos que esta "negociación" no nos haga perder otros cuatro años, a sumar a los 17 que ya llevamos.

# "Ojo" con la salida por Calatalifa

Somos muchos los villaodonenses que utilizamos la Avda. de Calatalifa como salida a la M-506 con nuestros vehículos, ya sea para tirar hacia Boadilla, Móstoles o Alcorcón.

La incorporación de la Avda. Calatalifa a la rotonda que distribuye el tráfico llega con dos carriles pero pocos metros antes del ceda el paso se estrecha y se convierte en un solo carril.

En los momentos de mayor tráfico se produce el consiguiente atasco de salida, por lo que muchos conductores optan por crear un segundo carril de incorporación.

Esta acción está siendo sancionada por la Guardia Civil de Tráfico con multas de 200 € y retirada de puntos.

Quizás se debería estudiar por nuestras autoridades municipales el ensanchamiento de ese cuello de botella en ese punto, que dificulta la salida de los vehículos originando retenciones en hora punta, legalizando de esta forma el segundo carril.



**Centropoprint**

[www.centroprint.com](http://www.centroprint.com)

91 632 45 60 | [comercial@centroprint.com](mailto:comercial@centroprint.com)

**DISEÑO GRÁFICO**

IMPRESIÓN DIGITAL

**IMPRESIÓN OFFSET**

PLANOS Y PROYECTOS

**CARTELERÍA**

ENCUADERNACIONES

**FOTOCOPIAS B/N Y COLOR**

ESCÁNER GRAN FORMATO

**FLYERS**

PUBLICIDAD

**CARTAS PARA**

**RESTAURANTES**

DISPLAYS

**TU MANERA DE IMPRIMIR VA A CAMBIAR**

impresión y presupuestos online desde cualquier dispositivo  
**impresión online en tres pasos:**



**1 DESDE CUALQUIER DISPOSITIVO**

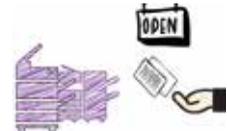
¿Te conectas desde un móvil, una tablet, un ordenador personal?

**¡NO ES PROBLEMA!**



**2 ELIGE Y ENVÍA TUS ARCHIVOS**

Elige los archivos que quieres imprimir, configura tu documento, envíanos tu pedido y la forma de pago que desees.



**3 RETÍRALOS EN CENTROPRINT**

Pásate por **CENTROPRINT** y los tendremos listos para que los retires

**TE LO DIJIMOS 3 PASOS**

# Nueva Junta de la Hermandad del Cristo

El pasado sábado 10 de octubre tuvo lugar la asamblea general de la Hermandad del Santísimo Cristo del Milagro en la que fue elegida la nueva Junta que dirigirá la Hermandad durante los próximos dos años.

La nueva Junta presentada por la Junta Saliente y refrendada por la asamblea está compuesta por:

**Presidente:** Justo Puertas Maestre.

**Vicepresidente:** Eusebio Martínez Tejedor. **Secretario:** José Ignacio Tejera Ricote. **Tesorero:** Dionisio Payo Revuelta. **Vocales:** Juan José Maestro Valencia, Matilde Cosano Tenllado, Carlos Rubio Garrido, Marco Revilla Muñoz. **Camareras:** Carmen Rueda Rueda, M<sup>a</sup> del Carmen Laso Revilla.

**Suplentes:** M<sup>a</sup> del Carmen León Medrano, Eduardo Pastor Hidalgo



✠ **D. José Festa Filio**  
**D. Moisés Platón Montero**  
**D. Francisco López Sánchez**  
 D.E.P.

**La Hermandad del Stmo. Cristo del Milagro** quiere manifestar su más sentido pésame por el triste fallecimiento de sus hermanos y acompaña en el dolor a todos sus familiares y amigos.

✠ **Dña. Pilar Ávila Castillo**  
 D.E.P.

**La Hermandad de la Virgen de la Soledad** quiere manifestar su más sentido pésame por el triste fallecimiento de su hermana y acompaña en el dolor a todos sus familiares y amigos.

## Noticias y Negocios

### COMERCIAL ROALPE

Dieciocho años de experiencia asesorando a los villaodonenses en materia de cerramientos en PVC y aluminio. Desde ventanas, mosquiteras, cortinas de cristal, pasando por cerramientos con techos móviles. Siempre aportan una solución al problema planteado.

Representantes de las mejores marcas del sector, Comercial Roalpe nos preparará un presupuesto sin compromiso que se adaptará a nuestras necesidades y exigencias (presupuestos@comercialroalpe.es).

Con la garantía de una empresa comprometida con sus clientes y amigos, Comercial Roalpe nos atenderá en la Plaza del Parador nº 2. Teléfono 91 616 64 92.



## MULTISERVICIOS VILLA

Somos especialistas en solucionar los pequeños problemas de su hogar

### REPARACIONES DEL HOGAR

- Colgar lámparas, cuadros y cortinas
- Persianas
- Grifos y cisternas
- Pintura
- Cerrajería
- Tarimas y parquet
- Reformas en general
- Electricidad
- Antenas y porteros
- Aire acondicionado
- Canalones
- Goteras y humedades
- Desatracos

### PUESTA A PUNTO DE CALDERAS Y CALEFACCIONES

INSTALADORES AUTORIZADOS  
 FONTANERÍA  
 CALEFACCIÓN  
 (Calderas gas y gasóleo)  
 GAS (IG-II)

REVISIONES GAS CON CERTIFICADO

Presupuestos y desplazamientos gratuitos

C/ Rafael Alberti, 1 • 28670 Villaviciosa de Odón  
[www.multiserviciosvilla.com](http://www.multiserviciosvilla.com) • [info@multiserviciosvilla.com](mailto:info@multiserviciosvilla.com)  
 Telf.: 91 665 85 14 • 619 32 85 46



## Autos Villauto, S.L.

### Servicio Oficial



MECÁNICA | ELECTRICIDAD | CARROGERÍA



Reparamos todas las marcas de vehículos

VENTA DE VEHÍCULOS  
 VEHÍCULO DE SUSTITUCIÓN

Horario de Lunes a Viernes de 09 a 14 y de 15 a 19 horas

[www.autosvillautosl.com](http://www.autosvillautosl.com)  
 91 616 52 36 - 91 665 77 09

C/ Cueva de la Mora, 20 • Villaviciosa de Odón (Madrid)



#### MECÁNICA RÁPIDA

(Neumáticos, suspensión y frenos, alineación)



PRE ITV Pasamos la ITV a su vehículo



ENTREGA Y RECOGIDA DE VEHÍCULOS



SERVICIO GRÚA 24 H



LAVADO A MANO

Quién mejor que nosotros para cuidar tu Renault, Dacia

V.H.P.

T.Q.M.T.

E.D.M.A.

# Ciudadanos Villaviciosa propone "El Pacto de Odón"

**Un acuerdo que desea agrupar a todos los partidos para la puesta en marcha de las principales actuaciones que permitan defender el desarrollo de Villaviciosa de Odón**

El panorama político resultante de las últimas elecciones municipales en Villaviciosa de Odón ha deparado una situación que puede provocar la paralización de nuestro municipio durante estos cuatro años.

En el pasado Pleno del día 30 de Septiembre, Ciudadanos por medio de su concejal Enrique Toledano realizó un "ruego" de un importantísimo calado político: la suscripción por los siete partidos con representación municipal del "Pacto de Odón". El objetivo es la unidad de acción municipal.

Este ruego tuvo una favorable acogida por lo que es de suponer que ahora llegará el momento de concretar cuáles deberán ser estas acciones políticas. Para ello será necesario llegar al mayor consenso posible, lo ideal sería que todos los partidos se sumaran a esta iniciativa cuya principal misión será impulsar el desarrollo social y económico de nuestro municipio.

Según Enrique Toledano de Ciudadanos, **"La defensa del interés común, por encima de ideologías y simpatías políticas, por encima de intereses personales y gremiales, sirve para la unión del PP, VOX, CIUDADANOS, SE PUEDE, UPyD, IU y PSOE. Las propuestas deben ser estudiadas, pueden ser unas u otras, pueden ser modificadas y transformadas, no existe restricción salvo que las propuestas deberán ser viables**



Enrique Toledano, concejal de Grupo Municipal Ciudadanos

*y todas deben ser ratificadas en un Pleno Extraordinario que el Alcalde convocará a tal efecto, en dicho Pleno serán aprobadas y ratificadas mediante la firma de todos los portavoces de los grupos de oposición y por el gobierno. Nadie puede atribuirse la potestad de ser garante de la defensa de los intereses vecinales y todos somos responsables de promover el beneficio para los villaodonenses. Mejorar para crecer. Crecer para conseguir el bienestar de la población. Es hora de ponernos a trabajar de forma cooperativa, mejorar nuestras relaciones personales y discrepar razonablemente para obtener el bien común. Villaviciosa de*

**Odón es nuestra prioridad, los políticos no debemos ser un obstáculo".**

Esta iniciativa emprendida por Ciudadanos es, a nuestro juicio, algo que agradeceremos todos los villaodonenses y que ayudará de forma irremisible a mejorar el ambiente en nuestro municipio.

Lo primero y más urgente, a nuestro juicio, sería la aprobación de los presupuestos para el ejercicio 2016, piedra angular que soporta toda la gestión municipal, y la aprobación del nuevo PGOU, que generará tanto ingresos como suelo para vivienda social.

Esperamos y deseamos que esta propuesta no se vea truncada por la intransigencia de ninguna de las partes y que Villaviciosa de Odón pueda retomar el camino del progreso.



Lo que durante años hemos conocido como Cultivos Malpica, ha cambiado de nombre "Galcor" y de domicilio.

Ahora les podremos encontrar en la calle Plasencia 77, la vía de servicio de la M-506, cerca del antiguo madero, donde nos seguirán atendiendo con la misma profesionalidad y los mismos servicios.

Todo lo relacionado con el mundo del jardín, desde el diseño hasta la planta de temporada, pasando por la decoración, arte floral, eventos...

Su teléfono 91 616 22 05



Pastelería - Panadería

**SIN GLUTEN**

Elaboraciones Artesanas

Tartas personalizadas, regalos de empresa, catering, bodas...

Repostería VEGANA

C/ Petunia, 7 | T. 91 616 54 62 | M. 646 97 07 89  
28670 Villaviciosa de Odón (Madrid)  
[www.kedulce.es](http://www.kedulce.es) | [info@kedulce.es](mailto:info@kedulce.es)



Taberna típica madrileña

**ESPECIALIDADES**

- Sugerencias de Temporada
- Carnes seleccionadas
- Tapas variadas
- Auténticos calamares
- Pulpo a la gallega
- Bacalao especial
- Secretos ibéricos...

**TERRAZA PRIVADA**

Menú diario, también para llevar

RESERVAS: Tel.: 91 665 92 36

Avda. Príncipe de Asturias, 62 (frente al Coliseo) • 28670 Villaviciosa de Odón - Madrid

**XXXVII CARRERA POPULAR**

**DOMINGO 25 DE OCTUBRE**  
VILLAVICIOSA DE ODÓN

ROBERTO 678 594 375  
MARISA 679 427 082

36 VILLAVICIOSANES  
86 VISITANTES

**¡RECORRIDO POR EL CASCO HISTÓRICO!**

**IZONA DE ENTRETENIMIENTO PARA LOS MÁS PEQUEÑOS!**

**BOLSA DEL CORREDOR. ACTIVIDADES DE ANIMACIÓN Y MUCHAS SORPRESAS**

**GRATUITA SALIDA 10:00 SALIDA POPULAR**

**GRATUITA SALIDA 10:45 A.M**  
MINIBENJAMÍN, ALEVÍN, INFANTIL Y CADETE

**GRATUITA SALIDA 11:45 CARRERA FAMILIAR (OBSEQUIO PARATODOS)**

**VOLANTE DE EMPADRONAMIENTO EN LA RECOGIDA DEL DORSAL SE LES DEVOLVERÁ 2 EUROS**

**PRUEBA CONTROLADA POR CHIF. CRONÓMETRO EN LA LÍNEA DE SALIDA/META. CLASIFICACIONES EN LA LÍNEA DE META EN INTERNET. SMS A CORREDORES CON SU PUESTO Y TIEMPO EN CARRERA. DIPLOMA DE PARTICIPACIÓN EN LA WEB.**

**9.200M (MASCULINO)  
1.100M (JUNIOR Y FEMENINAS)**

**TROFEOS Y MATERIAL DEPORTIVO PARA LOS 3 PREMIEROS DE CADA CATEGORÍA. JUNIOR, SENIOR Y VETERANOS**

Inscripciones sólo por Internet del 7 Sep. Al 23 de Oct.  
Junior, Senior y Veteranos A y B

Resto de categorías, nacidos en 1999 y posterior, GRATUITAS, se harán a partir de las 09:00 en línea de salida

**WWW.DEPORTICKET.COM**

## Clínica Ilión con el deporte

Colabora con la Organización con un servicio gratuito de Fisioterapia y Osteopatía durante la prueba y sorteará dos becas de tratamiento gratuito durante tres meses.

## ¿Te gusta el atletismo?

¿Quieres practicar un deporte completo, conocer sus diferentes disciplinas: carrera, saltos, lanzamientos...?

Y, lo más importante, ¿hacer deporte de manera divertida?

## ¡¡Te esperamos!!

Club de Atletismo Cronos Villa,  
Teléfono 627 507 697

**Clínica Ilion**

UN NUEVO CONCEPTO DE

# SALUD A TU ALCANCE



**Confianza | Tranquilidad | Eficiencia**

**ESPECIALIDADES TERAPÉUTICAS**

Osteopatía, Acupuntura, Nutrición, Logopedia, Psicología, Coaching, Control Postural, Fisioterapia, Rehabilitación, Entrenamiento Saludable, Unidad Pérdida de Peso, Unidad Oncología Integrativa, Unidad Neurología Integrativa, Unidad Fertilidad

**Pásate a conocernos o llámanos al Tlf: 91 616 23 13 y te informaremos con más detalle.**

**Clínica Ilion - Avda. Odón, 10 - Villaviciosa de Odón (Madrid)**  
www.clinica-ilion.com | email: atencion.paciente@clinica-ilion.com



C/ Eras, 36 | Villaviciosa de Odón

916162450 | 916160871

[www.odontologosclinicadental.es](http://www.odontologosclinicadental.es)



### IMPLANTOLOGÍA DENTAL

Utilizamos implantes con certificado de garantía y calidad.

### ORTODONCIA

Brackets estéticos, Invisalign, ortodoncia interceptiva en niños.

### ODONTOLOGÍA INFANTIL

Campañas gratuitas de salud bucodental con regalos para los más pequeños.

### PRÓTESIS DENTAL

Tecnología CAD-CAM en prótesis sobre implantes para garantizar la máxima precisión y ajuste que existe en la actualidad.

Hazte nuestra póliza integral y benefícate de interesantes descuentos

# La Cámara de Cuentas de la Comunidad de Madrid reconoce el buen trabajo de nuestra administración local

Según el informe de la Cámara de Cuentas de la Comunidad de Madrid al que ha tenido acceso esta redacción recibido del 22 de septiembre y que hace referencia al ejercicio 2013 sobre la fiscalización incluida en el ámbito de la Ley de Contratos del Sector Público, nuestro municipio se encuentra entre los 13 municipios de los 179 que componen la región que ha cumplido con la obligación que exige el artículo 29 de la mencionada ley en cuanto a los plazos de presentación de la documentación a la Cámara.

En el citado informe no se recoge ningún informe negativo, reparo o irregularidad por parte de nuestro Ayuntamiento.

Recordamos a nuestros lectores que uno de los principales indicadores que manifiestan el estado de salud de la economía

municipal es el grado de cumplimiento de los presupuestos y la capacidad de generar ahorro neto con el que poder hacer frente a las inversiones que necesita el municipio. En estos parámetros Villaviciosa de Odón se coloca en los primeros puestos ya que cerró las cuentas de 2014 con un grado de cumplimiento en los ingresos del 102,30% y de los gastos del 95,23%, lo que generó un ahorro neto de 3.950.942,39 € y un remanente de tesorería positivo de 2.194.273,39 €, que no se conseguía desde hace 15 años.

Nuestra sincera enhorabuena a nuestros gestores económicos, encabezados por nuestro Alcalde José Jover y por el concejal de Hacienda Joaquín Navarro, principal protagonista del saneamiento de nuestras cuentas municipales.

Joaquín Navarro, concejal de Hacienda



## El joven diseñador Juan Brea galardonado con el Dedal de Oro

El joven diseñador villaodonense Juan Brea, ha sido galardonado con el premio Dedal de Oro por su aporte al mundo del diseño y de la moda en la VI edición.

Los Premios "Dedales de Oro" son un referente dentro

de los galardones que se entregan en España. Estos premios, dirigidos a profesionales del sector de la moda, tratan de alentar las trayectorias de profesionales del sector, tanto a nivel nacional como internacional.



## Informaciones falsas y malintencionadas no pueden, ni deben, salir gratis

Nuestro Ayuntamiento ha tenido que salir al paso de unas informaciones falsas publicadas por redes sociales que han creado la alarma entre los vecinos.

Se pueden contar con los dedos de una mano, pero coexisten junto a nosotros una serie de personas que parece que su único interés estriba en crear una mala imagen de nuestro Ayuntamiento aunque sea a costa de inventarse noticias, conscientes de que el viejo refrán de "calumnias que algo queda" va a realizar su trabajo.

Resulta cuanto me-

nos curioso que estas personas suelen tener motivaciones personales a la hora de llevar a cabo su deleznable trabajo de acoso y derribo de la gestión municipal a cualquier precio, aunque este sea la mentira y la difamación gratuita.

Nuestro Ayuntamiento ha anunciado su intención de llevar a cabo acciones legales contra estas personas. Esperamos y deseamos que estas acciones se lleven a cabo y que los responsables tengan que dar explicaciones delante de un juez sobre su proceder.



# martín galán

CENTRO DE ESPECIALIDADES  
Óptica | Audiología | Ortopedia

*Cuidamos tu vista, Cuidamos tu mirada*



**POR LA COMPRA DE TUS GAFAS  
TE REGALAMOS**

**6 MESES\* DE LENTILLAS  
PARA TI O QUIEN TU QUIERAS**

\* 6 meses lentes esféricas ó 3 meses lentes tóricas

Promoción válida hasta el 15 de noviembre

Trav. Eras 9 • 28670 Villaviciosa de Odón • ☎ 91 129 54 99

C/ Real 63 • 28691 Vva. de la Cañada • ☎ 91 815 78 10

# Marcos García

Experto en Nuevas Tecnologías

**M**arcos García Esteban lleva vinculado con Villaviciosa de Odón desde hace 31 años, por amor a una villaodonense y es vecino desde hace 15 años. Su currículo profesional no puede ser más extenso. Experto que ha desarrollado su trayectoria profesional durante más de 20 años en el sector de nuevas tecnologías, donde ha ocupado diferentes puestos de responsabilidad nacional e internacional en las

áreas de Marketing y Ventas, trabajando para empresas como Sony, Philips o Samsung.

En la actualidad dirige su propia empresa "Retail Marketing Team" donde trabajan con distribuidores y fabricantes, acelerando el proceso de adaptación y cambio que requiere el nuevo entorno digital.

En Villaviciosa de Odón está poniendo en marcha un proyecto pionero que en breves días verá la luz. Se denomina "28670 TODOVILLA"



## ¿Qué es 28670 TODOVILLA?

Se trata de un proyecto piloto basado en un concepto denominado Centro Comercial Abierto que consiste en gestionar y dinamizar mediante el uso de "Tecnología Smart City" la oferta comercial y de ocio de un municipio del mismo modo que lo haría hoy en día el gestor de un Centro Comercial o una Gran Superficie. El principal canal que utilizaremos para comunicar con el ciudadano será a través de su móvil.

## ¿Por qué en el móvil?

Hoy en día el móvil forma casi parte de nuestro cuerpo. Es una extensión de nuestros oídos, ojos y memoria. Cualquier acción que se ponga en marcha, tiene que tener muy en cuenta este canal de comunicación personal con el cliente. En el caso del comercio de proximidad, esta comunicación además se hace desde la confianza personal por lo que es muy eficaz. **28670 TODOVILLA** convierte el móvil en un asistente personal que tendrá en cuenta nuestros gustos a la hora de sugerirnos propuestas de ocio o comerciales y siempre adaptados a cada momento.

## ¿Cómo afecta a la relación comercio-cliente internet?

Realmente la relación comerciante-cliente no ha cambiado tanto. Se sigue basando en los mismos principios básicos de siempre pues, al fin y al cabo, hablamos de comercio. El verdadero cambio estriba que en el nuevo entorno, el cliente busca un acceso inmediato a la información. Hace unos años la recomendación de vecinos, la tienda, el teléfono, las revistas, el correo postal, las vallas y el folleto eran los medios principales donde los clientes encontrábamos la información.

El verdadero cambio estriba que en el nuevo entorno, el cliente busca un acceso inmediato a la información.

## ¿Cómo puede aprovechar la tecnología un comercio local con poco presupuesto?

En mi opinión personal no es una cuestión de "mucho o poco". Hace unos años los medios eran menos sofisticados que ahora, pero ¿Qué acciones de comunicación hacía entonces el comercio? ¿Cómo medía su eficacia? ¿Aprovechaba la información de sus clientes? Realmente el entorno se ha sofisticado pero las preguntas que haríamos hoy en día serían las mismas y... probablemente las respuestas también. Algo tan sencillo como felicitar por su cumpleaños al cliente y ofrecerle una ventaja personal o invitarle a pasar por la tienda a conocer un nuevo producto recién llegado que sabemos le puede interesar, son acciones muy efectivas ¿Lo han hecho alguna vez en su tienda? Nos quejamos de Amazon, pero ellos lo hacen constantemente tratando de pasar de la pura transacción a entenderme como cliente. **28670 TODOVILLA** utiliza las mismas tecnologías de internet pero aplicadas a un medio físico como es una ciudad.

## ¿Qué puede hacer una tienda para atraer nuevos clientes?

Atraer a los clientes que no te compran se puede considerar la "piedra filosofal" del comercio. Un buen punto de partida es tratar de entender lo que valora el cliente actual cuando decide **no pagar** por los "servicios" que presta el comercio local. Lo

que el cliente ha dejado de comprar no son los productos son "**servicios**". **28670 TODOVILLA** ofrece un medio de comunicación al pequeño comercio donde poder hacer llegar propuestas y servicios, midiendo a su vez el verdadero valor que le ofrecemos como clientes.

Algo tan sencillo como felicitar al cliente por su cumpleaños

## ¿Hay tecnología asequible para hacer ofertas puntuales a los clientes?

Dicen que "cuando el sabio señala la luna, el necio mira el dedo". La tecnología es el dedo, no la luna. Lo verdaderamente importante es saber "para qué, cómo y quién" necesitamos la tecnología. "Costosa o asequible" son términos que hay que medirlos con relación a la satisfacción que obtenemos del uso de lo que queremos valorar. Algo muy asequible puede ser en realidad muy costoso si no aporta nada. Hay que medir, pues lo que no se mide, no se puede valorar ni gestionar ni mejorar.



# Todo Villa

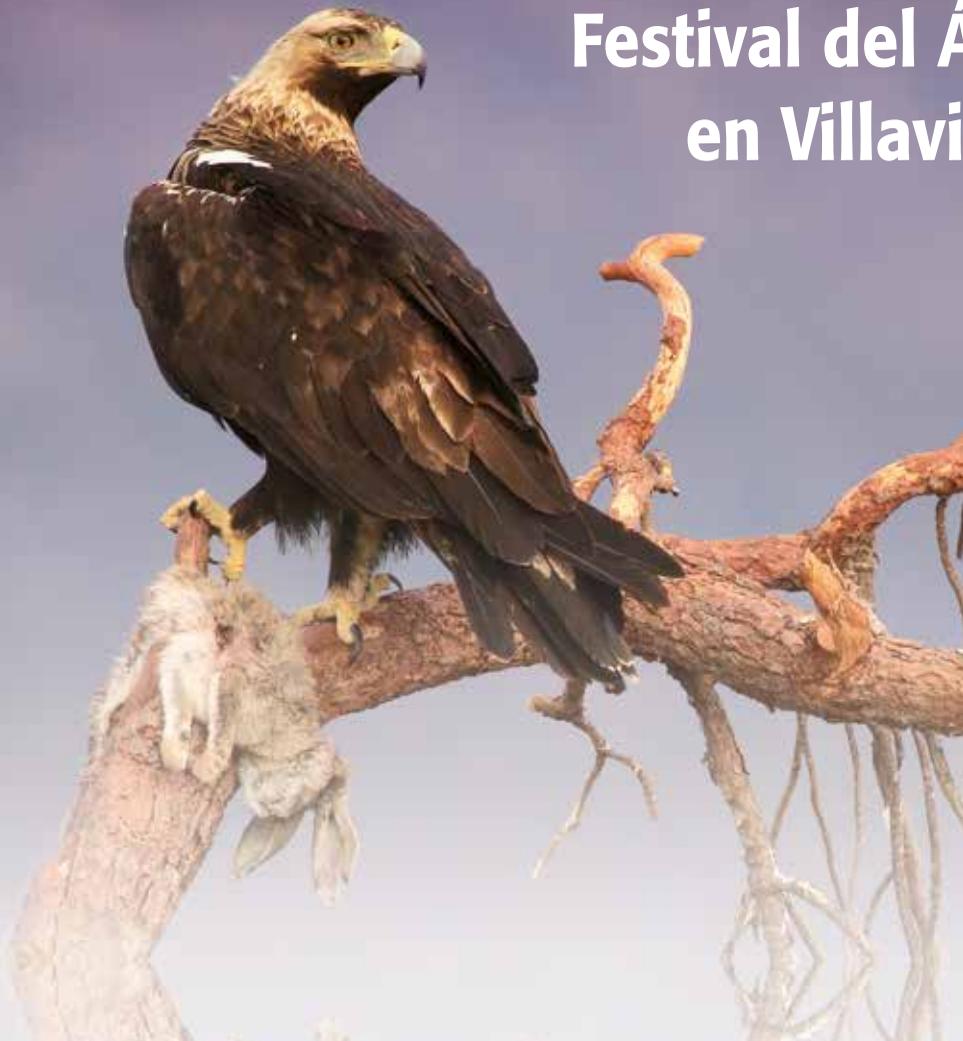
# 28670

información y ocio

disponible a partir  
del 1 de noviembre



# Festival del Águila Imperial en Villaviciosa de Odón



Desde la concejalía de Medio Ambiente, dirigida por María Martín y con motivo de la adhesión de Villaviciosa de Odón a la Red de Municipios por el Águila Imperial, se va a celebrar entre el 22 y el 25 de octubre una serie de actividades de conocimiento y concienciación de una de las especies protegidas más emblemáticas de la península ibérica. El programa desarrollado por la SEO/Bird life (Sociedad Española de Ornitología) y patrocinado por la Fundación Montemadrid, con la

colaboración de la asociación para la conservación del águila imperial ibérica "Alzando el Vuelo", engloba todos aquellos municipios comprometidos con la especie y su hábitat.

Villaviciosa de Odón pertenece al ZEPa (zona de especial protección de aves) de Monte de El Pardo que tiene un área de 152,89 km<sup>2</sup> y engloba a 35 municipios de la Comunidad de Madrid.

Durante toda la semana se llevará a cabo un curso de manualidades del águila imperial en el centro de mayores.

## PROGRAMA

### JUEVES 22 DE OCTUBRE

**10.00 h.** Presentación Festival del Águila Imperial en el Centro de Mayores.

**17.30 h.** Taller de Construcción de Cajas Nido. 17.30 a 19.30 h. Salón Cívico Social. Plaza de la Constitución 5. Niños a partir de 7 años acompañados de un adulto. Inscripciones previas en medioambiente@v-odon.es o el 91 616 96 00 Ext.-297. Plazas limitadas.

**19.30 h.** Conferencia "El Águila Imperial Ibérica" por Sara Cabezas-Díaz. Salón Cívico Social.

### VIERNES 23 DE OCTUBRE

Actividades en Centros Educativos de infantil y primaria.

**17.00 h.** Bingo del Águila Imperial. Asociación de Mayores. Centro de Mayores.

**19.00 h.** Conferencia "El lince Ibérico" por Emilio Virgós. Salón Cívico Social.

### SÁBADO 24 DE OCTUBRE

**10.00 - 12.30 h.** Gymkana Infantil. Niños a partir de 7 años. Pinar de Prado Redondo. Entrada por la Avda. de los Viveros I. Inscripción previa. Plazas limitadas. Inscripciones previas en el 91 616 96 00 Ext.-297 ó medioambiente@v-odon.es

**13.00 h.-** Entrega de premios de los concursos realizados. Pinar de Prado Redondo, entrada por la Avda. de los Viveros I

### DOMINGO 25 DE OCTUBRE

**9.30-12.00 h.** Excursión interpretativa de paisaje. El hábitat del Águila. Paraje del Monreal. Encuentro en el Parque deportivo de la Calle Rascafría con la Calle Camino de Sacedón. Sorteo de obsequios entre los participantes.



## COMERCIAL ROALPE

### VENTANAS DE PVC Y ALUMINIO

- Cortinas de Cristal
- Cerramientos con Techos Móviles
- Mosquiteras (Ninguna situación sin resolver)

**NUESTRO COMPROMISO:  
SU SATISFACCIÓN TOTAL**

Plaza del Parador, 2 • 28670 Villaviciosa de Odón  
Telf.: 91 616 64 92 • Fax: 91 685 58 93  
presupuestos@comercialroalpe.es



# MUSICAL VILLAVICIOSA

## ACADEMIA DE MÚSICA

### INSTRUMENTOS MUSICALES PARTITURAS

C/ Abrevadero, 1 • 28670 Villaviciosa de Odón  
Telf. y Fax: 91 616 92 41 • [www.musicalvillaviciosa.es](http://www.musicalvillaviciosa.es)  
Exposición de pianos C/ Nueva, 27



Premiados Campeonato de Mus

## Balance de Fiestas

Con la traca después de la procesión en honor de la Nuestra Señora la Virgen de la Soledad se ponía fin a diez días de fiestas en los que una excelente climatología nos ha acompañado en todo momento.

Un magnífico ambiente ha sido el denominador común en todas las actividades que se han desarrollado.

Mención especial merecen los festejos taurinos que han sido valorados muy positivamente por los aficionados. También la pólvora resultó del agrado del público, que como es tradicional, comparó con los de ediciones anteriores, y que sin duda es una de las mejores de la región, reclamo que atrae a Villaviciosa miles de personas de otros municipios vecinos.



Antonio Gálvez, Armando Hernández y Juanjo Barrado tomando el aperitivo



Junta del Cristo en la Ofrenda a los hermanos fallecidos



Grupo de amigos tomando el aperitivo

Antiguo Malpica

C/ Plasencia, 77  
Telf.: 91 616 22 05  
Frente al colegio Casvi y próximo a tienda de animales Petuluku



## Día de los Santos

Centros de Flor a medida  
Macetas de Crisantemos

Servicio a profesionales y particulares  
Flor natural

Eventos, bodas, arte floral, decoraciones,  
ramos de novia, flores artificiales



Las actuaciones musicales es quizás el aspecto que menos atractivo ha tenido para una gran parte de villavicosenses.

La carpa de la peñas, tal como estaba previsto, ha originado molestias a los vecinos colindantes, aunque desde el Ayuntamiento se ha tratado de minimizar al máximo el impacto de dicha actividad.

Mención aparte merece el espectáculo que desde hace años vienen sufriendo nuestros mayores en su día especial de fiestas, en el que la Hermandad del Cristo les organiza una merienda homenaje en la Plaza de la Constitución y el Ayuntamiento les ofrece un espectáculo de entretenimiento que ameniza la merienda.

Año tras año se viene repitiendo el mismo espectáculo de bajísima calidad e interés, con la justificación de que sale gratis.

Desconocemos el precio que tendrán, por ejemplo, un tenor y una soprano cantando áreas de zarzuela a capela, eso sí, con un buen sonido para aquellos invitados que no tengan una buena audición.



Junta de la Soledad en la ofrenda a las hermanas fallecidas



Presidencia de la corrida de la Soledad



Fiesta de la espuma para los más jóvenes



Momento del encierro del lunes



Grupo de vecinos el día del Caballo

**Syscad, s.l.**  
Sistemas y Servicios Micad

**SERVICIOS INFORMÁTICOS  
PROFESIONALES**

**91 685 55 60**  
**www.syscad.es**  
Estamos en Villaviciosa

**Contratos de Mantenimiento**  
**Virtualización de Servidores**  
**Copias de Seguridad Remotas**  
**Proyectos Empresariales de IT**  
**Proyectos de Teletrabajo**

GRAPHISOFT  
Virtual Building Solutions

DELL

hp

vmware

Microsoft

## RECOGIDA DOMICILIARIA Y GRATUITA DE PODA Y SIEGA



El Ayuntamiento de Villaviciosa de Odón ha puesto en marcha un CALENDARIO DE OBLIGADO CUMPLIMIENTO, tanto para los servicios de recogida como para los vecinos, con el fin de realizar una prestación eficiente y eficaz en la recogida de estos residuos. Con esta iniciativa se pretende acabar con la sistemática visión de restos de estos residuos en la vía pública.

De este modo, en las diferentes campañas tanto de restos de poda como de siega de jardines, el calendario para la recogida de estos residuos es el siguiente:

**RESTOS DE PODA** Del 1 de octubre de 2015 al 31 de marzo de 2016

- SERVICIO DOMICILIARIO Y GRATUITO

- Los restos deberán estar ATADOS EN HACES DE NO MÁS DE 1,5 METROS DE LARGO, para que su volumen y peso permita ser recogidos por un operario.

**RESTOS DE SIEGA** Servicio de recogida gratuita durante todo el año

- SERVICIO DOMICILIARIO Y GRATUITO

- Los restos deberán estar en bolsas cerradas y depositados en lugares donde no impidan el tránsito.

**TELÉFONOS DE CONTACTO**  
**AVISOS 900 616 616**  
**CONCEJALÍA DE MEDIO AMBIENTE**  
**916 169 600 EXTENSIÓN 261**  
**CORREO ELECTRÓNICO:**  
**medioambiente@v-odon.es**

El calendario será buzzoneado mediante un díptico en todos los hogares de Villaviciosa de Odón.

Desde el Ayuntamiento se hace un llamamiento a los ciudadanos para que colaboren en aras a tener un municipio mucho más limpio, sostenible y sobre todo implicado con el medio ambiente.

### DIAS EN LOS QUE SE DEBEN DEPOSITAR LOS RESTOS DE PODA Y SIEGA

|  |                            |
|--|----------------------------|
| CASCO URBANO                             | LUNES, MIÉRCOLES Y VIERNES |
| CAMPODÓN, CASTILLO Y CERRO DE LAS NIEVES | LUNES Y MARTES             |
| EL BOSQUE                                | MIÉRCOLES Y JUEVES         |

**AYUNTAMIENTO DE VILLAVICIOSA DE ODÓN**  
**Concejalía de Medio Ambiente**















Aperitivoando

Este año el concejal de Festejos, Joaquín Navarro, ha tenido el atenuante de que eran sus primeras Fiestas desde su elección, y que ha contado con muy poco tiempo para organizarlas. Lo que nadie le podrá echar en cara es que no haya estado al pie del cañón en todo momento pendiente de todos los detalles.

Un tema que no termina de encontrar el encaje debido y que ha merecido el reproche de algunos vecinos es el comienzo oficial de las Fiestas, que un año más ha venido salpicado de controversia. Conveniría, con tiempo, y de la mano de las hermandades implicadas encontrar una solución de futuro que organice el protocolo a seguir en ese importante acto.

Por nuestra parte, felicitar al concejal de Festejos Joaquín Navarro por su trabajo y dedicación y también por el resultado final. También queremos hacer mención especial a una funcionaria que ha estado a su lado en toda la organización, Mari Cruz Villa.



Encierro Chico



Minuto de silencio en homenaje al fallecido Moisés Platón

## Teléfonos de utilidad

|                                     |                         |                                  |                     |  |                         |
|-------------------------------------|-------------------------|----------------------------------|---------------------|--|-------------------------|
| <b>Emergencias</b> .....            | <b>112</b>              | Centro de la 3ª Edad.....        | 91 616 19 05        | Instituto.....                         | 91 616 92 95            |
| Aulario Calatalifa .....            | 91 616 11 60            | Centro de Act. Educativas.....   | 91 601 42 46        | Juzgado de Paz .....                   | 91 616 49 85            |
| Ambulancia servicio permanente..... | 061                     | Colegio Gandhi.....              | 91 616 30 67        | Pabellón Cubierto.....                 | 91 616 36 57            |
| Asistencia Social .....             | 91 616 38 53            | Colegio Hnos. Gª Noblejas.....   | 91 616 14 14        | <b>Policia Local</b> .....             | <b>092/91 616 19 36</b> |
| Ayuntamiento .....                  | 91 616 96 00            | Col. Dña. Laura Gª Noblejas..... | 91 616 32 08        | Polideportivo.....                     | 91 616 17 92            |
| Biblioteca.....                     | 91 665 73 32            | Coliseo de la Cultura.....       | 91 616 66 60/61     | <b>Protección Civil</b> .....          | <b>91 616 06 07</b>     |
| <b>Bomberos</b> .....               | <b>085/91 276 03 77</b> | Correos.....                     | 91 616 66 18        | Registro Propiedad.....                | 91 616 66 18            |
| Casa Parroquial .....               | 91 616 01 60            | <b>Guardia Civil</b> .....       | <b>91 616 08 14</b> | Taxis Villaviciosa.....                | 650 20 53 23            |
| Centro de Salud.....                | 91 616 49 09            | Hospital Alcorcón.....           | 91 621 94 00        |  | 650 32 17 70            |
|                                     | 91 616 50 80            | Hospital Móstoles.....           | 91 664 86 00        |  | 91 813 41 87            |
|                                     | 91 616 57 27            | Hospital Rey Juan Carlos.....    | 91 481 62 25        | <b>Urgencias Centro de Salud</b> ..... | <b>91 616 50 82</b>     |

## RESIDENCIA EL CASTILLO



Gerocastillo

Avda. del Valle, 7  
Urbanización "El Castillo"  
28670 Villaviciosa de Odón (Madrid)  
Tel.: 91 616 34 61 • Fax: 91 616 34 00

*¡25 años atendiendo a nuestros mayores!*

- CONVALECENCIAS POSTOPERATORIAS
- ENFERMEDADES CRÓNICAS
- DEMENCIAS SENILES
- INVALIDEZ TOTAL O PARCIAL
- TRATAMIENTO Y CUIDADOS ESPECIALES
- REHABILITACIÓN
- ATENCIÓN MÉDICO-SANITARIA 24 H.
- VALIDOS

## TELMAIS SERVICIOS INTEGRALES S.L.

### ADMINISTRACIÓN INTEGRAL DE COMUNIDADES

**Administradores Colegiados,**  
Gestionamos todo tipo de Mancomunidades,  
Comunidades de Propietarios, Entidades Urbanísticas,  
Arrendamiento de Alquileres.

**Presupuesto sin compromiso,**  
**Revisión de los gastos generales para abaratar cuotas.**  
**Asesoramiento Jurídico gratuito**  
para propietarios por letrado del despacho.

C/ Federico Latorre, 12 1 izq • Villaviciosa de Odón  
Tels.: 91 616 31 10 - 91 639 67 08  
infotelmals@gmail.com



## Gestopal Asesores, s.l.

ASESORÍA JURÍDICO - FISCAL  
LABORAL - CONTABLE

**RECOGIDA Y ENTREGA  
DE DOCUMENTACIÓN  
A DOMICILIO**

**BUFETE DE ABOGADOS**  
CIVIL - PENAL  
MERCANTIL - ADMINISTRATIVO

Avda. Calatalifa, nº 14  
28670 Villaviciosa de Odón (Madrid)  
e-mail: [gestopal@gestopal.com](mailto:gestopal@gestopal.com)

**50 %  
descuento**  
en las cuotas de  
los 6 primeros  
meses

Tlfn.: 91 616 45 06  
Fax: 91 616 68 63



## CLÍNICA DENTAL SÁNCHEZ GONZÁLEZ

ODONTOLOGÍA GENERAL Y ODONTOPEDIATRÍA  
IMPLANTOLOGÍA Y PERIODONCIA  
ORTODONCIA INFANTIL Y ADULTOS  
ESTÉTICA DENTAL Y BLANQUEAMIENTOS  
RADIOGRAFÍAS PANORÁMICAS Y TELERADIOGRAFÍAS

NUEVA DIRECCIÓN:  
C/ ABBREVADERO Nº 12  
VILLAVICIOSA DE ODÓN  
91 616 33 11

ASISA - ADESLAS

C/ NAVAS Nº 2  
FUENTLABRADA  
91 690 65 48



**SÁBADOS:  
¡CENA Y BAILE  
CON ORQUESTA!**  
**36,00 €**



**MENÚ ESPECIAL DIARIO**  
**14,90 €**  
Todos los días del año

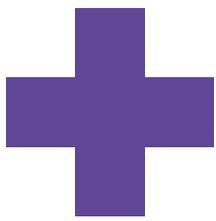
**MENÚ DIARIO**  
**9,90 €**  
4 primeros y 4 segundos a elegir.

**MENÚ ESPECIAL  
SÁBADOS Y FESTIVOS**  
Adultos  
**19,50 €**  
Niños  
**12,00 €**

**BODAS,  
COMUNIONES,  
BAUTIZOS,  
EVENTOS**  
**HAREMOS GRANDE  
E INOLVIDABLE ESE DÍA**  
Castillos hinchables, juegos infantiles,  
payasos, regalos sorpresa,  
discoteca y más...  
**TODO GRATIS EN NUESTROS MENÚS**

## RESERVE SU MESA PARA NAVIDADES

C/ Puerto Lineras 9, Pol. Ind. Nueva Expansión (junto a las Nieves) • 28935 Móstoles (Madrid)  
Telfs.: 91 616 61 46 - 638 473 513 • A espalda centro de exámenes de la D.G.T.



# Hospital Veterinario El Mirador



Cómodos  
sistemas  
de pago  
Programas salud  
personalizados

Avda. Príncipe de Asturias, 33 Villaviciosa de Odón

Tel.: 91 616 07 21 Móvil: 663 947 320

www.hospitalveterinariomirador.com

## TU SERVICIO VETERINARIO DE CONFIANZA ATENCIÓN URGENCIAS 24 H

Profesionalidad, cercanía y dedicación nos definen

HOSPITAL VETERINARIO ASOCIADO



• No acumulables a otras ofertas o promociones • 1 cupón por mascota

### Amplio horario de atención

De Lunes a Viernes  
de 09,30 a 21,00 h.  
(ininterrumpidamente)

Sábados  
de 10:00 a 20:00 h.

Domingos  
de 10:00 a 14:00 h.



## 1ª CAMPAÑA PREVENCIÓN TOS DE LAS PERRERAS

(Tos - fiebre - decaimiento -  
bronconeumonía - muy contagiosa)

Con una sola vacuna anual obtendrás una  
prevención sencilla y eficaz

### CUPÓN DTO. TOS DE LAS PERRERAS

VACUNA KC POR SOLO 17,90 €  
(50% DTO)

| INCLUYE REVISIÓN VETERINARIA

| CITA PREVIA: 663 947 320

Promoción válido hasta el 31 de diciembre de 2015

## 2ª CAMPAÑA PREVENCIÓN LEISHMANIA

A través de un test, rápido, fácil y económico sabrás  
si tu cachorro o tu perro tiene esta enfermedad.  
Así podrás decidir si comienzas la vacunación.

Una detección precoz es fundamental  
para salvar su vida



### CUPÓN DTO. LEISHMANIA

TEST LEISHMANIA  
POR SÓLO 12,00 € (50 % DTO.)

| INCLUYE REVISIÓN VETERINARIA

| CITA PREVIA: 663 947 320

Promoción válido hasta el 31 de diciembre de 2015